

MINORITY LANGUAGES

NEGES
HEDDWCH
AC
EWYLLYS DA
2026

2026
PEACE
AND
GOODWILL
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

10THOEDD LLEIAFRIFOL

CYMRAG

'Pam trafferthu',
'Waeth ti heb',
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,
iaith balchder,
iaith crio chwerthin, iaith rantio,
iaith synnwyr a malu awyr,
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith
sy'n lond gwlad o obaith.

MARGED TUDUR

WCREINEG

«Заради чого це все»,
«Кому до цього діло»,
«Який сенс у всьому цьому.»

Заради чого це все?

Тому що це мова пам'яті,
мова моєї молодості, вплетена в нашу сутність,
що наповнює сенсом землю під нашими ногами.
Мова, яка є уособленням минулого, сьогодення й
майбутнього.

Кому до цього діло?

Нам.

Адже це мова спільноти, відчуття приналежності,
гордості,
мова сміху до сліз.

Це мова люті, розсудливих міркувань та дивовижної
нісенітниці,
мова, яка говорить: «Ти не самотній».

Який сенс у всьому цьому?

Сенс у мові

яка забарвлює думки та розпалює душу,
яка дозволяє мріяти про далеке та неосяжне — і про
ще більше добро.

Мова, яка руйнує бар'єри
та відкриває нескінченні можливості.

Так.

Сенс у мові

яка несе в собі надію.

СЬФІЄІТІАД ГАН: ПЕРЕКЛАДЕНО ЛЮДМИЛОЮ ЛИСЕНКО



Remember to share
the 2026 Peace and
Goodwill Message on:

f URDD GOBAITH CYMRU
i URDDGOBAITHCYMRU
t URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwwch